SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diasabra 17 December 2022

Plan fiscal 2023 tin compensacion pa esnan mas vulnerabel y nos pensionadonan

Inmoral, y hunta di directiva SLAP!

Hospital ta pidi respect, despues cu nan mes a falta respect



Benny a pidi huez pa limpia su nomber, cu iluminacion di Dios

HOH ta reacciona riba informacion den medionan di comunicacion



Huez a hala atencion di Benny den corte; No usa mi corte pa bo hasi politikeria



Fraccion di Accion21 ta entrega ley na Parlamento pa trata matrimonio pa pareha di mesun sexo



Director di Arubahuis a haci apertura di Biblioteca Harold Munneke





Den Haag – Na Haagse Hogeschool a tuma lugar un ceremonia special riba 15 di december – Dia di Reino (Koninkrijksdag) na unda director a.i. di Arubahuis drs. Glenda Hernandez a haci apertura di e Biblioteca mr. dr. Harold Munneke.

Na e ocacion aki sra. Hernandez a bisa di ta honra pa ta parti di e ceremonia aki. 'Principalmente si nos mira e relacion unico y estrecho entre Harold Munneke y Aruba. Ela duna un aportacion hopi grandi na constitucion di Aruba. Su interes y pasion pa e islanan Caribense Hulandes, particularmente derecho politico Caribense ta hopi grandi. Su contribucion na Minor Koninkrijkszaken ta mustra su envolvimento cu tur cos cu ta regarda Reino Hulandes. Cu sr. Munneke a pone su coleccion di literatura disponible y cu Haagse Hogeschool a crea un espacio special pa esaki ta algo di admira. Asina ta haci cu Reino Hulandes lo keda biba bou di futuro generacion,' asina director a.i. di Arubahuis Glenda Hernandez a bisa.

Despues di e palabranan aki sra. Hernandez y sr. Munneke a corta e sinta y asina haci e apertura oficial.

Nota pa redaccion: E potretnan ta cortesia di Arubahuis

GREEN OVERSEAS CU TA FINANCIA PA UE KIER ESTABLECE UN TEAM DI DUNADOR DI SERVICIO AKI NA ARUBA

Individuonan por participa tambe

- E programa "Green Overseas" (GO-program), cu ta financia pa Union Europeo (UE) y ehecuta pa e compania Expertise France, kier establece un pool di dunador di servicio. Nan buscando dunadornan di servicio cu experiencia den transición di Energia y/of "Resiliente" pa cu cambio di clima y cu tin conocemento solido di e "Landen en Gebieden Overzee" (LGO) di UE y di e "Gebieden Overzee" (GO) di Reino Uni, particularmente den e region di Caribe.

E pool di dunadonan di servicio aki yama e "Green Overseas Expertise Network". Unabes selecciona pa ta parti di e network aki, lo invita e dunadonan di servicio pa competi pa contratonan specifico pa e implementacion di varios actividad den e LGOs di UE of den e GOs di Reino Uni.

Ta invita tur interesado (expertonan individual, "consultancies", companianan, NGOs etc.) cu tin experticio y experiencia relevante pa aplica na PLACE, cu ta un platform publico di destaho di Francia. E number di referencia di e consulta aki ta "2022/S 205-585112" y e link pa e consulta ta: https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2116282&orgAcronyme=s2d

Si kier sa mas di e "Green Overseas Expertise Network" por check:

- Un video cortico: https://www.youtube.com/watch?v=yIhmYRIM6i8&ab_channel=GreenOverseas ;
- Un documento di FAQ;
- Un tutorial pa yuda expertonan individual of entidadnan legal interesa aplica pa bira parti di e Network.

E documento di FAQ y e tutorial ta accesibel riba e website di DEACI na https://www.deaci.aw/pool-of-service-providers-with-expertise-in-energy-transition-and-or-climate-change/ y tambe por download nan for di e website: https://green-overseas.org/ (click riba "Call for Expertise" na e banda drechi ariba).



Por cuminsa entrega "Verzoek vermindering loon" di aña 2023

Un empleado por ricibi mas placa den su man cada bes cu e cobra su salario

Departamento di Impuesto (DIMP) ta participa cu por cuminsa entrega e peticion "Verzoek vermindering loon" di aña 2023. Un empleado por haci e peticion aki pa por paga menos loonbelasting via su salario.

Salario anual di e empleado

Na comienso di aña of ora un empleado drenta den servicio, su doño di trabou tin cu calcula e salario anual (zuiver voljaarsloon) di e empleado. A base di salario anual ey, e ta calcula cuanto loonbelasting e empleado mester paga den un aña. Den e calculacion, e doño di trabou no ta obliga pa tene cuenta cu e gastonan personal di e empleado.

Reduccion di e salario anual

E empleado por pidi pa reduci su salario anual. Consecuentemente e empleado lo bay paga menos impuesto ("loonbelasting") riba su salario cu su doño di trabou a calcula p'e. E empleado por haci un peticion ora e y/of su casa tin gasto di interes di por ehempel un fianza personal y/of hipoteca.

E peticion yama "Verzoek vermindering loon" y mester entrega esaki den forma digital na Departamento di Impuesto, hunto cu e comprobantenan manera carta di interes di banco.

Inspector di impuesto lo controla e documentonan y tuma un decision pa medio di un "beschikking". E empleado na su turno lo duna su doño di trabou e decision aki pa por ehecuta esaki.

Reduccion di salario anual NO ta nifica cu e empleado ta bay ricibi menos salario. E ta nifica cu e empleado lo bay paga menos loonbelasting durante aña 2023 y asina ricibi un suma poco mas halto den su man cada bes cu e cobra su salario.

Con por entrega e peticion?

Mester entrega e peticion den forma digital via www.impuesto.aw. Riba e pagina principal, ta click riba "Digitale formulieren" y despues scoge "Vermindering loon" y sigui e instruccionnan. Mester remarca cu no ta posibel pa entrega e peticion den forma di hardcopy.

Pa informacion mas detaya, por consulta e website di Departamento di Impuesto Vermindering loon |

Departamento di ImpuestoGerencia di Departamento di Impuesto

16 di december 2022

Macuto di Compras

Cu e 'Macuto di compras' nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 19 y 20 di September 2022, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

Supermarket/ Minimarket		Kang Ming Hua	Lito Convenience	Grand Ocean	Wan Li	Lago Heights	Ton Li	Better Day's	Tesco	Noord	Wai Fat
Producto	**Cont.**	O'stad	O'stad	O'stad	O'stad	Sanic.	Sanic.	Savaneta	Noord	Noord	Sta. cruz
Sardine in tomato saus - Roland	7.58 oz.	3.75	3.70	3.45	2.85	3.55	2.99	3.45	2.95	2.88	2.85
Tuna fish, chunks in oil - Roland	6 oz.	4.10		3.99	3.95	4.10	4.15			4.15	3.95
Crabmeat white - Roland	6 oz.	9.20			7.25	8.75	7.40	7.15	7.25	7.65	5.65
Boneless chicken breast	p/kilo		16.50	17.50	14.50	14.01		12.50	14.99	14.99	12.95
Chicken cut small	p/kilo								15.99	16.50	13.95
Bacon- Oscar Mayer	8 oz.										
Energy drink-Monster	16 oz.	3.50	3.70	3.65	3.35	3.50	3.55	3.45	3.38	3.50	3.35
Coca Cola- Soft drink	2 liter	7.00	6.95	6.95	7.00	7.01	7.15	7.00	6.50	6.65	6.85
Pepsi- Soft drink	2 liter	6.50			6.50	6.40		6.25		6.50	6.25
Drink - Bang Energy, tur sabor	16 oz.	4.50	4.50	5.00	5.25	4.00	4.25	5.25	3.99	4.88	3.75
Arizona Juice, tur sabor	23 oz.	3.25	3.38	3.10	3.00	3.20	3.25	2.60	3.09	2.99	3.05
Mayonaisse - Kraft	15 fl.oz.	7.50	7.75	7.25				7.15	6.99	6.99	7.05
Mayonaisse- Crown	16 oz.	6.25		5.95	6.00	6.00	5.50				
Picalilly- Koeleman	335 g/11,8 oz.					3.55		4.30		3.65	3.50
Picalilly- Kroon	340 gr.			3.00					2.99	2.99	
Capers capote - Roland	3 oz.			3.60			4.85	4.55	5.15	5.25	3.50
Waxedpaper- Cut rite	75 sq. ft	5.45	4.95	4.99	4.85						
Waxedpaper- Waxtex	75 sq. ft		5.75		4.50				5.38	5.99	
Aluminium foil- Reynolds wrap	75 sq. ft.			11.40					13.75		
Aluminium foil- Diamond	75 sq. ft.	10.95	11.75		10.95	10.50	11.95	10.99	12.25	11.25	11.65
Kitchen towel-Noky	1 roll, 80 pl.		3.75	3.15	3.00	2.65	2.85			2.50	2.95
Kitchen towel - Familia	80 sht/2ply	5.25	5.25	5.50	5.00	5.00	5.25	5.10	5.25	5.25	
Paper towel - Soft Weave	75/2 ply	3.40	3.25	3.10	3.70	3.25		3.40		3.30	
Petroleum jelly- Vaseline	7.5 oz.	7.30	6.95		7.80	7.10	6.75	8.40	7.65	7.75	
Lotion Maravilla	8 fl oz.	12.50	10.65		12.95	11.90	6.75	6.85	9.99		
Toiletpaper-Noky bathroom tissue	4 stuks				2.81	2.81	2.81		2.81	2.81	6.10
Bathroom tissue, Soft Weave	4 stuks	4.50	4.45	4.50	4.25	6.25	4.35	4.10	4.35	4.25	4.15
Toilet paper-Suave gold	4 stuks	5.85	5.85	5.85	5.85	5.85		5.85		6.45	2.81
Shampoo- Head & Shoulders	400 ml.		14.75	16.50	17.00	15.40	13.50			15.99	
Zilveruitjes - Kühne	330 gr.			3.65	4.25		4.10		2.99	4.25	4.40
Doperwtjes - Hak	350 gr.	4.35	4.35	4.10	4.15		4.40	4.20	3.75		
Sperziebonen- Hak	340 gr.				3.45		3.99	3.95	3.99		3.80

E Talento local Darwin Winklaar ta cosechando exito na Hulanda











E Talento local Darwin Winklaar ta cosechando exito na Hulanda y ta di remarca cu su persona ta e Ganador absoluto di Lichting Prijs 2020 como miho recien gradua den e Departamento di Moda na Gerrit Rietveld Academie cu a habri porta pa su trabao ser exponi na Museum Utrecht Centraal, Nieuwe Kerk & Fashion For Good (Amsterdam).

E la ser honra cu AFK 3 package deal como talento hoben prometedor.

Despues di un aña di exito rotundo cu publicacion den medianan importante manera; Volkskrant, AT5, FD Mode magazine, Het Parool, FashionUnited, Mister Motley, Vogue NL, Arabia Bazaar, Darwin winklaar a ser invita na Amsterdam Fashion Week na unda e la presenta un show magestuoso y a lansa su Prome Senciyo Musical di su EP titula: “Flores para tu Altar”.

Dia 3 di December 2022 den un sala completamente yen, na Pakhuis De Zwijger Amsterdam ANEMOIA EP, bou di e nomber artistico NIÑO DIVINO a ser estrena.

Cu e proyecto multidisciplinario aki, Darwin ta recorda e memorianan clave di su infancia, creciendo den e Distrito di San Nicolaas.

Den su trabao artistico ta duna honor na e muhernan fuerte cu a sa di inspir'e cu nan practica spiritual; treciendo den e mercado di musica Latino, un spin-off nobo uzando influencianan folklorico como tambe contemporaneo- urbano.

Cu su EP a lansa tambe su coleccion di moda titula: "NIÑO DIVINO EL APARICION".

E EP ta disponibel riba tur plataforma digital di streaming: Spotify, I-Tunes, Youtube etc.

Por sigui tur stap cu Darwin alias NIÑO DIVINO riba su redenan social @darwinklaar

Un danki enorme ta bay na e sostenedor nan di e proyecto, esta: Fundacion Arte Pro Arte. FARPA, Unoca Aruba, Prins Bernhard Cultuurfonds y Caribisch Gebied.

MINISTER ENDY CROES PRESENTE NA AQUATHLON ESCOLAR

Diasabra den ora tempran di mainta Minister Endy Croes a pasa pa saluda y sostene e participantenan cu a competi den Aquathlon Escolar organisa pa IBISA. Alumnonan di scol basico y avansa como tambe e docentenan a participa. Sin duda un tremendo evento deportivo pa cera aña.

E Aquathlon Escolar a conta cu participacion di mas di 300 participante di forma individual y "relay". E alumnonan sin duda a gosa di e mainta di coremento na pia y tambe e parti di landamento. Minister Endy Croes a duna e prome señal di salida di Aquathlon Escolar.

Finalisando Minister Endy Croes ta felicita tur cu a participa y haci e evento uno exitoso. Un danki na IBISA y tur e bolutarionan cu a duna un man. Masha pabien na tur e ganadonan.





E problema cu Ibuprofen por causa cerca e hende muher

Expertonan ta recomenda e analgesiconan pa cura cistitit, pero awo un estudio nobo a conclui cu e enfermedad por empeora e sintomanan cerca e hende muhe. E investigacion, realisa pa e Universidad di Oslo, a determina cu Ibuprofen, den concreto, por haci cu un infeccion di via urinario, dura tres dia mas y por desemboca den un infeccion renal.

Mas di mitar di e hende muhenan ta sufri un infeccion urinario como e cistitis durante su bida y un di cda cinco tin'e di forma recurente.



E estudio, cu a analisa 400 hende muhe, a haya cu esnan cu a tuma e medicamento aki di benta liber y sin antibiotico, tabata tarda mas pa mehora. Di hecho, nan tabata tin e mita di e probabilidadnan di a recupera prome cu e di cuater dia di e enfermedad.

Entre e 181 cu a tuma Ibuprofen, shete a desaroya un infeccion renal y cinco mester a wordo hospitalisa.

Ta supone cu e antibioticonan por acorta un infeccion di e blaas y proporciona un alivio rapido di e sintomanan, cu ta inclui dolor, fatiga y un necesidad urgente di urina.

Antibioticonan, miho

E autornan di e ultimo estudio, dirigi pa Ingvild Vik, ta sigura cu hopi hende muhe ta tuma Ibuprofen ta mira cu nan sintomanan a disparce sin mas tratamento. Pero ta añadi: "Te ora cu nos no por identifica e muhernan cu tin mester di tratamento cu antibiotico pa preveni complicacionnan, nos no por recomenda Ibuprofen so na e muhernan cu casonan di cistisis no complica."

E infeccionnan di e via urinario ta e di dos rason mas comun pa mediconan receta antibiotico. Sin embargo, estudionan previo a sugeri cu hasta dos tercio di e muhernan cu ta sufri di dje por recupera sin dje y tumando Ibuprofen na su luga.

Pa purba esaki, investigadornan a dicidi 383 muhe di 18 pa 60 aña den dos grupo y a dunanan Ibuprofen of e antibiotico comun.

Ambos tipo di medicamento a sconde nan den capsulanan cora di e mesun peso y a tuma nan tres biaha pa dia durante tres dia. Kico a sosode? Solamente 39% di e muhernan cu a tuma e analgesico a mehora notablemente den di cuater dia, den comparacion cu e 74% di esunnan cu a bebe e antibiotica.

Dos siman mas despues di e ocmienso di e enfermedad, mas di di e muhernan cu a tuma Ibuprofen a bay bek dokter, pasobra ainda nan tabata tin dolor, compara cu e menos di 10% di e grupo cu a tuma e antibioticanan.

Ademas, diesdos di e muhernan cu a tuma e Ibuprofen a desaroya un infeccion di e via urinario superior mas grave, loke a causanan keitura y dolor na nan zij. Ningun paciente cu a tuma antibioticanan a desaroya infeccionnan renal, pero shete di e analgesiconan administra si a haci'e.

Ibuprofen den casonan leve

Tur cos ta indica cu antibioticonan ta miho pa trata cistitis, pero muhernan cu sintomanan mas leve por warda y mira kico lo sosode. E ultimo estudio al respecto, menciona anteriormente, a descubri cu mas di mita di e pashentnan trata cu Ibuprofen a mehora sin antibiotico pero a expresa preocupacion pa e posibel efectonan secundario.

Di emanera aki, e investigacion, publica den e revista "PLOS Medicine" ta conclui: "E tratamento antibiotico ta lo miho cu nos tin pa e cisititis no complica."

"Dado cu algun pashent desaroya un infeccion mas grave, nos no por recomenda e tratamento cu Ibuprofen solamente na algun muhe y na otronan no. Sin embargo, un gran cantidad di nan a recupera sin antibiotico y nos ta kere cu pa esnan cu tin sintomanan mas leve por opta pa e strategia di "warda y wak kico lo sosode," Ingvild Vik a sigura.

"Na e muhernan aki mester duna nan instruccin pa nan bebe hopi likido y cuminsa tuma antibioticonan si nan no recupera den poco dia of nan sintomanan lo empeora," el a finalisa.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Transparencia total pa loke ta trata resultado di investigacion na Arubahuis

Dia 13 di december 2022 a tuma lugar un Openbare Bijeenkomst caminda Gobierno conhuntamente cu Centraal Acountants Dienst (CAD) y Departamento di Recurso Humano (DRH) a bin duna un presentacion pa loke ta trata e investigacion cu a tuma lugar na Arubahuis y cu recientemente e proceso alrespecto a keda finalisa.

E investigacion a inicia a base di un email cu Minister President a ricibi na september 2021 caminda, substancia, a presenta posibel irregularidadnan cu tabata tuma lugar na Arubahuis. Inmediatamente Minister President a tuma contacto cu Director di CAD pa haci inicio di un investigacion al respecto y alabes a laga tuma lugar simultaneamente un sondeo y analisis di e proceso y proceduranan interno na Arubahuis. Ambos resultado a keda presenta den sala di Parlamento y alabes a keda indica kico tur Gobierno a haci caba pa garantisa cu Arubahuis ta funciona optimalmente, cumpliendo cu tur regla y ley.

E transparencia brinda pa Gobierno durante e reunion aki a demostra con serio y deligente nan a atende cu e caso di Arubahuis. Minister President a informa cu e investigacion y proceso disciplinario a finalisa y e dossier a keda pasa den man di Ministerio Publico pa stipulacion si tin actonan penal a tuma lugar y pa nan por fiha un postura. Cada persona investiga tin e espacio pa cana nan caminda huridico.



Mi ta di acuerdo cu Minister President cu e caso aki sigur ta causa nos berguensa y indignacion. E ta keda un caso lamentabel. E actonan refleha for di e resultadonan di investigacion ta inacceptabel. Partido MEP semper a indica cu esnan cu comete un iregularidad, fraude of corupcion mester para pa nan actonan y carga nan responsabilidad. Ta keda na cada un di nos pa mantene un compas moral como guia den nos accionnan.

Loke a keda subraya ta e hecho cu Minister President mes a inicia e investigacion, a atende e proceso completo cu tur clase di cautela y seriedad. El a percura pa un finalisacion corecto di e proceso y a bin informa Parlamento debidamente di esaki. Banda di esaki a keda enfatisa cu contrario na oposicion, MEP no ta brasa corupcion. Nos mester ta consciente cu kiebro di integridad ta pasa y lo sigui pasa. Ta con nos ta atende cu nan ta importante y ta demostra responsabilidad. Of bo ta brasa kiebro di integridad of bo ta condene.

Pa finalisa mi mester remarca cu e reunion aki tabata uno hopi importante y un topico di interes masha grandi pa oposicion. Lastimante ta 3 miembro di Fraccion di AVP so tabata presente, 1 di MAS y e lider di Fraccion di Accion21. Nan ta pidi pa informacion y ora esaki ta keda duna oposicion no por ta den su totalidad presente.

Aruba tin un ley cu ta limita uzo di productonan di tabaco



01 di november 2022. Parlamento di Aruba unanimamente na aña 2021 a acorda 'Landsverordening Beperking Tabaksproducten'. Un ley pa yuda regula y limita e uzo di productonan di tabaco particularmente e uzo di sigaria. Cu e meta pa preveni malesanan cronico y no transmitibel pa a largo plaso eleva calidad di bida y tempo di bida di nos ciudadanonan.

E problematica di uzo di sigaria y su consecuencianan pa salud ta un problema mundial y diferente pais ta purba limita y regula esaki. Aruba conhuntamente cu Pan American Health Organization (PAHO) siguiendo e strategia 'Best Buy' di WHO, na aña 2020 a traha un Plan National di Prevencion cu e meta pa reduci malesanan no transmitibel (NCD's) manera cancer, diabetes, presion halto,malesa di curazon, obesidad y mas. Un punto hopi importante den e plan di prevencion di NCD's ta e introduccion di un ley pa regula y limita e uzo di sigaria. Esaki ta motibo pakico e ley aki a keda concretisa.

Hala rosea Libremente, Landsverordening Beperking Tabaksproducten ta na vigor.
Pa mas informacion like nos Facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba, Follow nos riba Instagram directie_volksgezondheid_aruba, subi nos website www.dvg.aw, yama nos na 5224200 of mail nos na servicio@dvg.aw





Dama cu basta dolor den Dadelstraat, polis a wordo avisa



Dadelstraat - Diahuebs merdia pasa di 12'or algun persona a pidi presencia di Polis pa un dama cu a bira malo, e lo tawata keha di bastante dolor. Mientrastanto e la sinta warda na un oficina den e caya.

Na yegada di polis nan a wordo splica cu e dama lo a cay y herida su mas. Polis a constata cu e lo a cay ariba su cara, heridando esaki altura di wowo y esaki tawata haci basta dolor.

Ambulance a tarda un poco debi cu nan tawata ocupa, pero na yegada Paramediconan a atende cu e dama.

Qatar 2022



La final del Mundial de Qatar 2022 se jugará el domingo 18 de diciembre en el Estadio Lusail a las 06:00 p.m. hora local (10:00 a.m. hora de Miami). Será entre Francia (campeón en 1998 y 2018) y Argentina (campeón en 1978 y 1986), lo que quiere decir que la selección vencedora obtendrá su tercera Copa del Mundo.

El Estadio Lusail, con 80.000 asientos, albergó partidos de todas las fases, entre ellos varios protagonizados por selecciones latinoamericanas en la fase de grupos como Argentina-Arabia Saudita (22 de noviembre), Brasil-Serbia (24 de noviembre), Argentina-México (26 de noviembre), Portugal Uruguay (28 de noviembre), Arabia Saudita-México (30 de noviembre) y Camerún-Brasil (2 de diciembre).

El estadio, que se encuentra 20 km al norte de la ciudad de Doha, también albergó un partido de octavos de finales entre Portugal y Suiza (5 de diciembre), uno de cuartos de finales entre Países Bajos y Argentina (9 de diciembre) y la semifinales entre Argentina y Croacia (13 de diciembre).

El recinto, además de ser el mayor de la primera copa que se disputa en el Golfo, también se convertirá en "eje central de una nueva metrópoli llamada Ciudad Lusail", explica la FIFA. Una vez que termine el Mundial, según el organismo, la infraestructura se transformará en un espacio para uso de la comunidad que cuente



con escuelas, centros de salud, tiendas, instalaciones deportivas y cafeterías. La mayor parte de los asientos, mientras tanto, se van a desmontar y donar a otros países.

El diseño del estadio, uno de los ocho en los que se jugarán los partidos del Mundial, incluye elementos vinculados a la cultura tradicional árabe e islámica.

Pelicula Documentario

"Historia di Aruba su futbol 90 aña di AVB"







Diaranson ultimo tawatin e premier di e pelicula documentario "Historia di Aruba su futbol – 90 aña di AVB" na The Movies @ Gloria. Na ocasion di e celebracion di su 90 aña, Arubaanse Voetbal Bond, AVB ta bai bek den historia y pa medio di e documentario aki ta conta su storia pa asina informa y educa e publico en general y e hubentud en especial, di e historia di futbol aki na Aruba.

Mester bai bek te na aña 1909, ora cu e prome team ta forma na Aruba, den e añanan cu ta sigui futbol ta sigui crece na Aruba, mas y mas hende ta practica futbol y mas y mas club ta lanta. Fraternan ta hunga un rol grandi den e desaroyo di futbol aki na Aruba.

Arubaanse Voetbal Bond mes ta keda funda na 1932, 90 aña pasa. Con importante ta pa como hungado di futbol, representa bo bario y bo club. Rivalidad a cuminsa y e rivalidad entre clubnan lo keda te dia di awe.

Aruba semper tabata tin hungadonan talentoso, den decada di añanan 50 y 60 Aruba a conoce un epoca glorioso, midiendo forsa cu paisnan grandi den e region aki. Di mes mester para keto un rato na e hungadonan grandi aki. Y nos clubnan tambe tabata exitoso, Copa Antiyano tabata hot y na dos ocasion e titulo di campeon di Copa Antiyano a bin Aruba.

Ora di papia di historia di futbol na Aruba, no por keda sin menciona LIFIDA. Un organisacion cu a yuda hopi hungadonan jong, forma nan mes pa despues bira hungadonan estelar, representando Aruba riba nivel di seleccion.

Tambe no por lubida refereenan. Refereenan ta importante den e mundo di futbol. Aruba a conoce hopi refereenan internacional, cu a dirigi weganan y torneonan importante. Esnan cu a dirigi e federacion, tambe tin un rol importante. Specialmente na momento cu Aruba a bira pais autonomo dentro di reino y AVB mester a busca afiliacion na FIFA.

Despues di Status Aparte, futbol na Aruba a conoce cambionan, clubnan cu a promove pa e division mas halto a cambia e paisahe di futbol, pero e clubnan di tradicion tambe a keda exitoso.

DIADOMINGO AWO TIN E CLASICO FINAL "NOS CU NOS"!

Calabas/Kudawecha - Diadomingo awo, 18 di december, cuminsando net despues dje final di mundial pa 3'or di atardi, e famoso y mundialmente conocido Domino Square Garden lo cera su temporada 2022 cu broche de oro cu e ya clasico torneo "NOS cu NOS". Un evento cu tur simpatisado y fanatico fiel di Domino Square Garden no por perde! Manera di custumber, chef Han lo treat tur su fiel amigonan ariba un berdadero festival di pasaboca y ham horna completamente gratis mientras cu un y tur ta entretene nan mes cu e ultimo bataya di domino entre nan mes, e ya famoso clasico "NOS cu NOS".

E aña aki, atrobe lo ta bay t'ey esnan cu henter aña a frecuenta y bataya otro aya net n'e grens entre Calabas y Kudawecha.

Guynan cu no por mira un piedra di domino cu wowo, cu ya nan ta cla pa bay guera manera Dr. Tico Dirksz, Meneer Sneek, Sunny, Tony Trimon, Chiks, Prof. Yoyo, Dr. Mobuto, Grandmaster Jeff, y last but not least, e guy cu tempo e tabata duna les di domino na Alemania tabata conoci como "Herr Steinflicker", e unico hungado di domino cu nivel di magnesium mas halto na Aruba!

Mas cu logico, algun dje heroenan di antaño dje clasico "NOS cu NOS" t'ey duro duro pa mustra cu ainda nan ta spanta un balente! Djakanan di caña manera Salomon "ken a manda'mi" Heyden, "Luquitas" Croes, Djo "hala waya" Giel, Dr. Osbaldo Croes, Ronald "De Vliegende Hollander", Tinchi "dal un slok" Flanegin, y last but not least Tico "Satelite" Velasquez!

Shonnan, manera di custumber tur fin di aña, tur amigo y simpatisado di Domino Square Garden ta mas cu bon bini. Entrada semper ta por nada y e ham horna y otro pasapalo ta completamente gratis. Bini un bini tur pa despedi di temporada di domino 2022 na ordo, cuminsando diadomingo awor 18 di december pa 3'or di atardi, net despues dje ultimo fluit di mundial na Qatar.

Fraccion di Accion21 ta entrega ley na Parlamento pa trata matrimonio pa pareha di mesun sexo







Diabierna 16 december 2022, fraccion Accion 21 hunto cu coleganan di fraccion MAS, Marisol Lopez-Tromp y Aquanette Gunn y colega di fraccion RAIZ, Misha Raymond, a entrega un inciativa di ley pa habri matrimonio pa parehanan di mesun sexo. E concepto di ley a ser entrega na Presidente di Parlamento y a sigui di biaha pa Raad van Advies.
Den cuadro cu e Vonnis cu a sali for di Hof declarando cu parehanan di mesun sexo tin mesun derecho pa casa bao di nos constitucion, lider di fraccion Accion 21, Miguel Mansur ta un di e promenan pa bini dilanti y expresa di ta hopi agradeci pa loke tabata e tremendo trabao haci pa entre otro Fundacion Orguyo, y tur otro cu semper a para fuerte den e lucha pa derechonan igual.

Sr. Mansur ta splica cu si e Vonnis bira definitivo e inciativa di ley lo ta codificacion di e sentencia di Hof. Den caso cu gobierno bay Cassatie y e Vonnis no bira definitivo, e iniciativa di ley aki entrega na Parlamento di Aruba pa fracionnan Accion 21, MAS y RAIZ lo ser debati den Parlamento prome mita di aña 2023.

Tin varios punto esencial cu ta describi den detaye den e Memorie Van Toelichting [OLV] Landsverordening Openstelling Huwelijk entrega na Staten. Punto 4.3, Psychosociale Aspecten ta describi por ehempel cu hopi estudio a wordo haci cu legalisacion y sosten di matrimonio di parehanan di mesun sexo tin un efecto positivo na e salud y bienestar di gruponan minoritario dentro di un comunidad. Adicionalmente esaki ta promove e integracion di e gruponan aki dentro di un comunidad.

Despues di Hulanda, un cantidad grandi di paisnan rond mundo a sostene matrimonio di parehanan di mesun sexo den cuadro cu trato igual. Paisnan incluyendo Alemania, Argentina, Australia, Austria, Belgica, Brazil, Canada, Colombia, Chile, Costa Rica, Ecuador, Dinamarca, Finland, Hulanda, Irlanda, Islandia, Luxembourg, Malta, Mexico, Merca, New Zealand, Noruega, Portugal, Reino Unido, Spaña, Sweden, Suisa, Sur Africa, Taiwan, Uruguay y Zwitserland ya caba ta ofrece matrimonio pa parehanan di mesun sexo.

E topico aki ta uno sigur cu tin su controversia pero no mester ta uno pa promove mas division dentro di nos comunidad. Hunto nos tur tin e capacidad pa bini na otro y compronde con nos constitucion ta traha, y con nos tur por biba bon cu otro sin depriva ningun hende di nan derechonan civil. Accion 21 semper a boga y bringa pa stop cu discriminacion y promove conscientisacion, como tambe educacion.E iniciativa di ley aki a wordo entrega na Parlamento y awor ta bay over na sigui cu e siguiente pasonan pa trata esaki mientras e proceso ta sigui cana, sperando ainda e posicion cu Gobierno di Aruba lo tuma pa cu esaki.

PROME ENCUESTA DI SANGURA PA E ISLANAN ABC DEN CASI 75 AÑA





Na 2018, Naturalis Biodiversity Center a realisa e prome encuesta di sangura pa e Islanan Hulandes di Bou di Biento (Sint Maarten, Sint Eustatius y Saba) den casi 70 aña. Na november nan tin planea di ripiti e encuesta aki, e biaha aki pa e islanan di Aruba, Boneiro y Corsou. E ekipo lo consisti di cinco investigado y dos studiante di diferente instituto y universidad, y lo wordo ehecuta den colaboracion estrecho cu unidad local di control di vector di cada isla.

Ademas di ta un molestia domestico, e sanguranan por plama un serie di patogeno cerca hende y bestia cu ta responsabel pa causa malesa manera dengue, chikungunya, malaria, Zika, keintura di Rift Valley and West Nile. Den e ultimo decada, Caribe a mira un serie di brote di malesa transmiti pa sangura, incluyendo e brote di chikungunya di 2014, e brote di Zika di 2016 y varios brote di dengue, e ultimo documenta na aña 2020.

Encuesta di sangura

Un estudio nobo, dirigi pa Naturalis Biodiversity Center di Leiden, Hulanda, lo evalua e biodiversidad actual di sangura na e islanan di Aruba, Boneiro y Corsou. E meta lo ta pa bishita cada isla durante 7 pa 10 dia, poniendo 10 pa 16 trampa pa inventarisa sangura adulto. Ademas nan lo tuma muestra di larva di lama di varios posibel criadero di sangura. E encuestanan aki lo tuma luga entre dia 13 di november y dia 6 di dicember, cuminsando na Aruba. E meta di e expedicion ta pa adkiri conocemento tocante e diversidad di sangura y establece herment di identificacion pa yuda investigacion di salud publico na e islanan.

Implicacion pa salud humano

Hopi biaha, durante un brote, e unico manera pa frena un malesa di plama ta door di controla e poblacion specifico di sangura cu ta responsabel di e plamamento. Por lo tanto, un maneho eficaz ta rekeri informacion actualisa tanto tocante e poblacion di sangura como tocante su distribucion na e islanan. A medida cu e condicionnan, debi na cambio climatico ta continua cambiando condicion ambiental, hunto cu un aumento den e poblacion humano di e islanan, nos por spera di mira cambio den otro poblacionnan ecologico (manera sangura) den futuro.

E expedicion aki ta parti di e Mobocon Program, cu ta enfoca riba desaroyo di capacid pa control di malesa transmiti pa sangura na Boneiro, Sint Eustatius y Saba. E programa aki a cuminsa caba na aña 2017 y ta financia pa Ministerio Hulandes di Salud, Bienestar y Deporte.

Photos + photo credit

The possible yield of one mosquito trap in 24 hours. Photo Sam Boerlijst, 2018.

Salt water rock pools can be natural breeding places for some mosquitoes. Photo: Jordy van der Beek.

Picture of a Haemagogus chrysochlorus mosquito. This mosquito is endemic to Aruba and Curaçao, which is the only place on earth where this species can be found. Picture Carel de Haseth taken at Pos Monton, Curaçao.



CUALNAN TA E BENEFICIONAN DI CONSUMI PEPINO CU FRECUENCIA

Consumi pepino cu frecuencia ta hopi beneficioso pa salud. Ta trata di un berdura cu tin hopi propiedad beneficioso pa nos curpa.
Principalmente pasobra e ta aporta un gran cantidad di awa, loke ta convirti'e den un alimento abao den caloria, hopi provechoso pa adelgasa.
Aunke casi tur hende ta pensa cu pepino ta un vegetal, en realidad ta trata di un fruta, ya cu e ta pertenece na e mesun famia cu ta inclui e milon, calbas y patia.
No obstante, ta sosode cu pa su sabor un tiki marga nos a custumbra di come den salada y otro preparacionnan similar.
Awe nos lo contabo den detaye e rasonnan pa cual ta hopi conveniente pa bo inclui e pepino den bo dieet. Mester consumi'e preferiblemente cu casca, cual ta rico den fibra.
Esaki lo yuda nos alivia algun inconveniente relaciona cu stima, manera acidez y pesadez.

Pepino den dieet
Pepino ta otorga bo hopi poco caloria, ya cu gran parti di su contenido ta awa. E aporte calorico pa cada 100 gram ta di apenas 13 caloria, di cual 97% ta likido.
Alabes, e ta abao den carbohidrato y tin un contenido eleva den vitaminanan A, B, C y D, mescos cu mineralnan. Entre nan ta destaca hero, potasium, fosforus, calcium y magnesium.
Finalmente, e ta contene hopi fibra, pa cual consumi pepino cu frecuencia ta excelente pa dieetnan cu finnan di perdida di peso. Pa su gran balor nutricional, nos por bisa cu e ta un alimento extraordinario, ya cu e ta brinda beneficio pa e distinto areanan di nos organismo.

Beneficionan di consumi pepino cu frecuencia pa e cuero
Un di e usonan mas conoci di pepino ta relaciona cu e tratamentonan estetico. E casca tin cantidadnan grandi di vitamina C y acido cafeico. E micronutrientenan aki ta permiti reduci inflamacion, alivia iritacionnan cutaneo y en general, yuda pa mantene e cuero sano.
P'esey, e ta wordo usa cu frecuencia den tur tipo di tratamento pa e cuero y pa e contorno di e wowonan.
Fuera di esey, pepino tambe ta yuda combati enfermedadnan dermatologico manera psoriasis, eczema y acne.
Awo bon, e casca di pepino no solamente ta bon pa usa di forma externo. Tambe por bebe manera un shake. Cu awa y lamunchi e lo permitibo limpia y depura e organismo.

Beneficionan pa e tehidonan
E ingrediente aki ta contene cantidadnan importante di un componente conoci como silice. E compuesto aki tin e capacidad di fortalece y regenera e tehidonan di nos curpa.
Entre e mas faborecidonan pa e ingesta di pepino nos ta haya e musculonan, e tendonnan, cartilago, ligamento y eso. Ta trata di un rason mas cu suficiente pa consumi pepino cu frecuencia como parti di un dieet.

Beneficionan pa e sistema cardiovascular



Pepino ta rico den diverso mineral manera e potasium y magnesium y den firbra, den cual ta contribui cu un bon salud cardiovascular.
Dicho micronutrientenan aki ta faborece e circulacion di sanger, yudando preveni e aumento of den su defecto, reduci e presion arterial.

Beneficionan pa e digestion
A proposito di su alto contenido den mineral y vitamina, ora consumi pepino cu frecuencia, e ta yuda nos evita acidez y pesadez den e stoma.
Esey mester ta debi na su aporte di awa, fibra, magnesium y potasium. No obstante, mester tene presente cu e mineralnan aki por hay'e mayormente den e casca, asina di percura pa no kit'e.
Di igual manera, pepino ta funciona como un excelente diuretico, debi na s composicion acuoso. Tambe, e ta yuda elimina vet ubica den e tehidonan y evita e retencion di likido.

Pepino como protector
Ademas di tur e beneficionan cu nos a menciona, ta ideal consumi pepino cu frecuencia dentro di e dieet ya cu ta resulta un extraordinario mecanismo pa proteha nos di factornan extremo cu por causa nos daño.

- Na prome luga, e ta drecha e mucosa intestinal y estomacal, pa cual e ta proteha ambos organo, simultaneamente e ta elimina e toxinanan.
- Pepino tambe ta yuda na e bon estado di nos defensanan. E ta conta cu un alto contenido di vtima di B compex, cu ta reforsa e sistema inmunitario. Di e mesun forma, vitamina C cu ta preveni verkoud y ta faborece e procesonan di cicatrisacion.
- E ta defende nos di e elementonan toxico cu por ta presente den alimentonan cu nos ta ingeri y en general, den medio ambiente.

Contraindicacion
Apesar di tur e beneficionan cu nos a splica, ta existi algun contraindicacion. Principalmente, pepino ta contene un componente conoci como cucurbitacina, cu consumiendo den cantidadnan grandi, por causa gas y indigestion.
Pa e rason aki, ta recomenda consumi pepino di forma modera na esnan cu ta sufri constantemente di indigestion y gas.
Por ultimo, pepino ta altamente diuretico, pa cual por produci deshidratacion. Sin embargo, pa esaki sosode, ta necesario di a consumi un cantidad hopi halto di pepino.

Graduacion na Croes Tolk & Vertaal Instituut

Dia 9 di December 2022 tres studiante di Croes Tolk & Vertaal Instituut a ricibi nan diploma Inleiding Vertalen Papiamento-Nederlands y Nederlands-Papiamento.

Ta trata di Solange Tchong (cum laude), Charmaine Ruiz (cum laude) y Hendrik Caous. Despues di un curso intensivo riba nivel HBO, tur tres studiante a slaag pa examennan di Ortografia Papiamento, traduccion y dos examen final cu cifranan excelente.

Directora mr. drs. Helena Croes ta desea cada graduado tur clase di exito den futuro y ta conseha nan pa sigui specialisa nan mes den ramo di traduccion Papiamento-Hulandes y Hulandes-Papiamento.

mr. drs. Helena Croes
Beëdigd Vertaler Spaans en Papiamento
Gerechtstolk Spaans en Papiamento
Juridisch Vertaler Spaans
Certified Legislative Lawyer

Líder di Fraccion di AVP, mr. Mike Eman:

MEDIDANAN DEVASTODOR IMPONI PA GABINETE WEVER CROES



“Cu un ley cu a wordo aproba ayera nochi door di e fraccionnan di MEP y RAIZ den Parlamento di Aruba, tur hende na Aruba, tur negoshi na Aruba ta bay wordo afecta severamente. E ley aki di Gabinete Wever Croes yama “PLAN DI BELASTING 2023”, pero en realidad e ta un PAKETE DI MEDIDA. E ta ensera e peor medidanan cu nos pais a yega di conoce den hopi tempo”, esey tabata e promer reaccion di Lider di Oposicion, mr. Mike Eman despues di a bataya te cu 1’or di marduga contra di pakete di medida aki.

Fraccionnan MEP/RAIZ a nenga di invita sindicatonan y organisacionnan comercial pa scucha nan opinion tocante e ley aki y su consecuencianan. Asina mes diferente organisacion a analysa e pakete di medidanan den e ley aki y a duna nan consehonan. Tur conseho y advertencia na Gabinete Wever Croes tabata serio, cu desaprobacion fuerte pa e medidanan den e ley y cu un apelacion urgente na gobierno pa no trata e ley aki.

Fraccion di AVP a insisti pa scucha gremionan, pero sin niun forma di dialogo, MEP y RAIZ a aproba pa di cinco aña consecutivo un pakete di medida pisa. Loke ta haci e pakete aki diferente cu tur e otro añanan, ta e cantidad di medida pa tur hende y tur sector di nos economia. Tambe e consecuencianan di e medidanan aki lo ta mas severo pa henter pueblo: tur hende ta bay atras, negoshinan chikito lo tin mas problema pa keda habri, Aruba ta bay bira hopi mas caro pa turistanan, mientras cu ta kita di e placa cu tin disponibel pa haci mercadeo pa Aruba den exterior.

Fraccion di AVP a adverti gobierno y partidonan MEP y RAIZ, cu e medidanan aki ta bay causa mas pobresa; cu nan lo pone specialmente companianan mediano y chikito bou hopi pression financiero y cu peliger pa sera nan negoshi; y ora negoshinan sera hopi hende lo perde trabou y cu e medidanan nobo aki di MEP y RAIZ lo haci Aruba menos atractivo pa turistanan y inversionistanan. Pero mas cu tur fraccion di AVP a mustra cu cifranan oficial di departamentonan di gobierno mes, cu specialmente e mas cu 50 mil hende cu ta gana un salario menos di 3000 florin pa luna, e pensionadonan cu un pensioen di gobierno/SVb, e trahadonan cu ta traha riba nan mes y e ciudadanonan cu ta haña un onderstand, tur lo bay ainda mas atras den nan forsa di compra! Partido AVP a calcula cu ta mas cu 50.000 hende lo wordo seriamente afecta door di e medidanan aki di MEP y RAIZ cu e peliger grandi cu mas hende lo cay den pobresa!

Pa preveni esaki fraccion di AVP a presenta un amienda durante di e reunion publico cu a ensera un catidad di proposicion pa evita e medidanan di Gabinete Wever-Croes y pa duna un alivio na pueblo, entre nan proposicionnan pa aumenta reparatietoeslag pa empleadonan na 300 florin pa luna y tambe pa pensionado, weduwen en wezen y bijstandtrekkers. Pero Fraccion di MEP y RAIZ a vota contra di e amienda di fraccion di AVP.

IGLESIA PENTECOSTAL DI ARUBA TA PRESENTA

FELICIDAD TA PA TUR HENDE

IGLESIA PENTECOSTAL ARUBA
Ta Presenta
Diasabra 17-12-2022
FELICIDAD TA PA TUR HENDE !
7:00 AM - 3:00 PM
Lucas 2:10 - 2:14
- Lo tin entrega di pañanan nobo (free)
- Tambe lo tin zapato y paña usa etc....
- Lo tin un vlooienmarkt cu articulo di cas
- Pa 11:00 cushina lo habri cu benta di cuminda

Adres: Dr schaepmanstraat # 18 dilanti di Macro San Nicolas...Tel: 7404237 - 6619150 - 5638426

Con bo ta sinti bo curason ora abo por haci un otro hende felis, con bo ta sinti den bo curason, ora abo por pone un mucha hari.
Y haci un hende grandi contento pasobra locual e no tabatin, of locual cu e no por a alcansa a yega na su porta.
Bo tabata sa cu esey ta un mandato di Dios y e ta para scirbi den Mateo 25 :34-46.

Iglesia Pentecostal di Aruba situa net dilanti di Macro San Nicolas , tambe conoci como Dr Scheapmanstraat 18 ta hopi consiente di esey , pesey nos kier invitabo pa diasabra 17 December 2022 for di 7am te 3 pm pa bo bishita nos caminda nos lo ta entrega paña pa mucha, hende grandi, baby, sapato den bon condicion y tambe paña nobo, GRATIS, PORNADA, FREE, COMO REGALO. AS A GIFT, ALS EEN GESCHENK.

Y si bo ta falta algo den bo cas, manera semper nos tin e vlooienmarkt cu articulonan hopi barata, na e preis cu ta cumbini tur saco.

Pa 11am nos cushina lo habri pa henter pueblo di Aruba y especialmente, pa esnan cu riba diasabra ta bezig ta verf, chapi of haci cura limpi, nos tin e mihor soppi cu ta duna Energia, Forsa y Curashi , nos tin tanto soppi di carni, como soppi di Galinja pa solamente 15 florin , y tambe Galinja Stoba pa solamente 15 florin.
Diarason 14 di April for di 5 pm y tambe riba diabierna 16 di April nos lo ricibi di esnan cu kier duna paña y comestibel pa asina nos por bishita hende den necesidad, y haci nan tambe feliz, no lubida cu comestibel nunca no ta dimas, y corda cu no por trece nada cu tin di warda den ijskast.Tur locual bo curason ta bisabo pa bo por yuda otro cune ta bon bini, tambe nos tin un lista chikito di articulo, cu bo por hanja serca nos y asina bo por busca y trece, corda check expirate date di comestibel, y e pañanan mester ta limpi y den bon condicion.

Durante siman di 19 di December pa 23 di December nos lo ta bishitando hogar y asina bendiciona esnan cu ta den necesidad.

Por tuma contacto cu nos of manda Whatsup na tel" 7403237 / 6619150 / 5698426. Tambe nos por whatsup bo e lista di comestibel.

Tambe nos por entrega bo soppi of cuminda na cas of negoshi asina e pedido ta 10 of mas.

Si bo kier bendiciona un familia cu soppi of galinja stoba nos lo entrege pa bo, pero bo pedido mester alcansa 10 unidad.

Nos tur ta na altura di e necesidad cu ta biba den pueblo,pesey nos ta conta cu bo sosten.

FELICIDAD TA PA TUR HENDE.

INVITACION PA NOBENA Y MISANAN DI AURORA NA PAROKIA BIRGEN DI FATIMA DAKOTA

Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Diacono Michael Nicolaas di Parokia Birgen di Fatima na Dakota ta invita parokianonan y pueblo di Aruba en general na Nobena y Misanan di Aurora cu ta cuminsa diabierna 16 di december te cu diasabra 24 di december tur dia pa 5'or di marduga.

Nos ta cuminsa cu Santo Rosario pa 4.10am. Por favor tuma nota cu S.S. di misanan di diabierna 16 y 23 y dialuna 19 pa 7'or anochi ta cancela, tambe Misanan di diamars 20, diaranson 21 y diahuebs 22 mainta 8'or ta cancela. Solamente diasabra 17 S.S. di misa ta sigi manera custumber pa 7'or anochi y diadomingo 18 tin Misa pa 10.30 mainta na spaño y 6'or atardi. 40 minuut prome cu Misa ta resa Santo Rosario.

Ta suplica parokianonan encarecidamente pa trece intencionnan pa misanan di Aurora na tempo.
Pastoor Jozef ta participa cu diamars 20 di december tin oportunidad pa parokianonan haci un bon Confesion Sacramental aki na Misa di 5.00 pa 7.00 pm.
Otro aña na luna di Juli un grupo di hobennan lo representa Aruba na e World Youth Day encontrando cu Papa Fransisco na Portugal.
En coneccion cu esaki nos hobennan di Dakota lo ta recaudando fondo bendiendo cosnan di come y bebe despues di misanan di Aurora diasabra 17, diadomingo 18 y diabierna 23. Lo bay tin e.o. pastechi, empana,kroket, pan cu salada di galiña y tuna y di bebe chuculati pinda, thee, kofie y juice. Masha danki di antemano pa yuda nos hobennan den e bunita projecto aki. Laga nos coopera pa haci soño di e hobennan un realidad.

Rumannan e temporada aki ta un reflecion personal di cada un cu nos Creador. Laga nos habri nos curason pa ricibi nos Salbador y Redentor cu un curason humilde y sincero.





"DUDAS"
Pakiko bo ta duda di mi excistencia
jen di miedo i temor ta temorizabo
cuanto biaha mi no a pidi bo confia
den mi i asina dunabo tur mi apoyo.
Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey
pa consola bo curason jen di tristesa
ora ta orando ami ta sinta mey mey
scuchando bo bos pidiendo judansa.
Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta
ni sikiera un bon dia bo ni a dunami
pa bo tur cos a bai malo i aki duda
a drenta bo curason sin consultami.
Mi yiu stima corda cu ami ta Amor
mi Paz mi yiu homber a entrega
pa kita tur tristesa,miedo i dolor
creando speransa pa sigui truinfa.
Nunca duda den mi promesanan
rikesa i banidad no ta pa eternidad
si bo sigui confia den mi palabranan
tur bo sonjonan mi lo haci realidad.
" PALABRA DI DIOS."
Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta
di nos TATA CELESTIAL.
Mateo 14:31 / Exodo 32:1
Autor: Omaira I.Rodriguez-Britten

PRONOSTICO DI TEMPO

PRONOSTICO DI TEMPO
VALIDO TE DIASABRA 17 DI DECEMBER 2022, 18:00 ORA

TEMPO:
AWE ANOCHI: LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA Y MAYAN:LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 31 PA 34 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 8

BAHADA DI SOLO : 6:17 PM
SUBIDA DI SOLO : 6:54 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCION OOST;
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)
DEN DIA BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA:
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
E AREA DI PRECION HALTO RIBA ATLANTICO TA DOMINA E TEMPO DEN REGION Y LO SOSTENE UN BIENTO MODERA TE FUERTE DEN RAFAGA. HUMEDAD DEN NIVELNAN MAS ABOU DI ATMOSFERA TA WORDO TRANSPORTA CU E BIENTO Y LO PRODUCI TEMPORALMENTE MAS NUBIA CU LOCALMENTE ALGUN AWACERO PASAJERO TE BREVE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE, ENTRE 0 Y 1 PIA.
NA PARTINAN ZUID: TRANKIL, ENTRE 1 PA 2 PIA.
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA:
GENERALMENTE MODERA TE LOCALMENTE POCO BRUTO;
ENTRE 4 PA 6, LOCALMENTE 7 PIA.

AVISO/ ALERTA:
TA PIDI USUARIONAN DI LAMA I OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO PA BAI CU CAUTELA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA DEBI NA E BIENTO POCO FUERTE Y LABADERANAN MODERA FOR DI NOORD CU POR HACI E PARTINAN AKI POCO BRUTO.

FENOMENONAN SPECIAL:
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 30 / MIN 23 / 15.8 MM
WESTPUNT: MAX 30 / MIN 25 / 3.4 MM
STA ROSA: MAX 30 / MIN 24 / 13.5 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCIONAN OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE, POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 30 / 25

Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

Oracion di dia

Un feliz dia yena di bendicion, gracia, ampr y paz di Señor.

Mi ta bisa boso: ”Enberdad e ta un profeta y hasta mas cu un profeta” (Lucas 7, 26)
Hesus a puntra:”Ken boso a bay wak den desierto?” Un desierto seco, sin mata? E? Hesus ta bisa cu esun cu nan a bay wak ta mas cu un profeta! Pues un desierto fertil, unda ta habri caminda pa esun cu ta bin despues di djE. Pero e incredulonan ta menosprecia esun cu ta bisti cu lana di camel y ta rechasa e plan di Dios. Sa algo di Dios so no ta salba. Nos mester conoce Dios, stim’E y sigui’E. Nos mester duna un contesta afirmativo cu ta bin di nos curason, sincero, humilde, agradecido. Dios ta cerca di nos, paso Dios ta bon, Dios ta husto y E conoce nos. P’esey Dios ta yen di amor cu ta pordona. E ta spera nos tur bay Su cas bek pa brasa nos. Nos tin cu sali di nos comodidad y luho pa enfrenta e realidad manera e ta awendia. Dios kier nos pober y senciyo, pa E bisa nos e Bon Noticia cu nos ta sperando: ”Mi ta cu bo, no tene miedo, confia den Mi.”
Oracion: Señor yuda nos compronde e mensahe di ”esun cu a bini su dilanti” y nos haci un conversion real, un conversion berdadero. Asina nos por tin goso den e espera di e di dos binida di Hesus: cu alegria y confiansa. Amen.





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 15 Dec 2022 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 7819	
6164	
5548	
8796	
MULTI-X	FP
BIG 4 – Sorteo # 6863	4434
1OFF – Sorteo # 1568	8714
ZODIAC – Sorteo # 5622	4878
	Libra
LUCKY 3 – Sorteo # 552	806
MULTI-X	X3

LOTTO 5 – Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x Match 4+	210.000,-	
0 x match 4		
0 x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA	03-09-12-15-27
Sorteo # 5977	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	53.000,-
9 x Match 4	
177 x Afl 8,00	

MINI MEGA – Sorteo #	Mega Ball:
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	400.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS: Afl. 535.000,-

KORSOU
Sorteo #





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 16 Dec 2022 Merdia

CATOCHI	
Sorteo # 3772	
6332	
8888	
3956	
MULTI-X	FP
BIG 4 – Sorteo # 3772	3752
1OFF – Sorteo # 1828	9186
ZODIAC – Sorteo # 3772	6764
	Scorpio
LUCKY 3 – Sorteo # 646	191
MULTI-X	X2

LOTTO 5 – Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x Match 4+	210.000,-	
0 x match 4		
0 x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	53.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl 8,00	

MINI MEGA – Sorteo #	Mega Ball:
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	400.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS: Afl. 535.000,-

KORSOU
Sorteo #





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 15 Dec 2022 Merdia

CATOCHI	
Sorteo # 3771	
2236	
3406	
3829	
MULTI-X	FP
BIG 4 – Sorteo # 3771	8223
1OFF – Sorteo # 1827	0738
ZODIAC – Sorteo # 3771	3728
	Virgo
LUCKY 3 – Sorteo # 645	375
MULTI-X	X2

LOTTO 5 – Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x Match 4+	210.000,-	
0 x match 4		
0 x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	52.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl 8,00	

MINI MEGA – Sorteo #	Mega Ball:
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	400.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS: Afl. 535.000,-

KORSOU
Sorteo #



Press release James Finies continues with awareness pelgrimage seeking Freedom, Justice and Solidarity





Today marks 300 days that Bonaire Human Rights Organizationn(BHRO) president Davika Bissessar and Nos Kier Boneiru Bek (NKBB), president James Finies are on the road with campaign - SOS Bonaire Life Matters, Relisting Bonaire on United Nations Non-Self-Government-Territories.

Since 16th February 2022 they left Bonaire in search of Political Support and Solidarity with the leadership of Governments, Organizations and Institutions in the Latin America, Caribbean, and the United Nations 77th General Assembly in New York.

Recently the President of Chile, Gabriel Boric, visited Mexico and by invitation, Jorge Garcia, Vice-Secretary General of COPPPAL, James Finies, president of Nos Kier Boneiru Bek and Davika Bissessar, president of Bonaire Human Rights accompanied President Boric during his visit to the "Gabriela Mistral" School, located in Mexico City. The authorities of Mexico and Chile rendered tribute to the Chilean teacher and poet, who worked with dedication and educated thousands of children in both countries.

During the ceremony we were able to talk with President Boric, First Lady of Chile, Mrs. Boric and Minister of Foreign Affairs, Antonia Urrejola, to whom we presented our Assessment of Self-governance sufficiency in conformity with internationally-recognised standards Country: Bonaire and were able to expose the violations of Human Rights in Bonaire by the Kingdom of the Netherlands (Holland), the treacherous colonization that the people of Bonaire suffered, as well as the lack of freedom and democracy.



Furthermore, we were able to address the issue of Bonaire with Senator José Miguel Insulza, former Secretary General of the Organization of American States (OAS), who expressed his solidarity and full support in our fight for the freedom of the people of Bonaire.

Last week the BHRO and NKBB had the honor to meet with Mr Conny Reuter, Global Coordinator of Progressive Alliance. The Progressive Alliance is a political international organization of social democratic and progressive political parties and civil society organizations, with 140 participants from around the world, that are convinced that a better future is possible and stands together for Freedom, Justice and Solidarity.

Today, more countries in the world know of the suffering of Bonaire, its inhabitants since 10th October 2010 who have been stripped of their culture, their language and identity and the most precious thing, the Kingdom of the Netherlands, has taken away our right to freedom and equality.

Colonialism is a Crime against Humanity, and we promise to keep fighting as long as is necessary to bring justice, respect and rights of the people of Bonaire for their freedom and equality and for future generations to enjoy this liberation.

PROGRAMA 2022

**Misanan di Aurora,
Pasco di Nacimento y Aña Nobo**

PAROKIA SANTA FILOMENA



Cristo ta e motibo di Pasco

*No ta cuanto nos ta duna
sino cuanto nos ta stima
ora nos ta duna"*
Madre Teresa



**"Mara cu den e mundu aki nos ta
un rayo di e lus ey cu a briya for di Betlehèm
y a trese pas y legria pa tur hende".**
Papa Francisco



*Nos ta desea boso tur
un Feliz Pasco y
un Prospero Aña 2023*

Rev. Pastor Toti Fuentebella, JCL
y Cooperadornan Pastoral

PROGRAMA DI PASCO Y AÑA NOBO
PARADERA 2022

16 – 24 december		**Misanan di Aurora**
	5:00 am	Santo Sacrificio di Misa y Nobena di Pasco
17 december (Diasabra)	5:00 am	Misa di Aurora
	7:00 pm	Santo Sacrificio di Misa
18 december (Diadomingo)	5:00 am	Misa di Aurora
	10:00 pm	Santo Sacrificio di Misa
	5:30 pm	Santo Sacrificio di Misa
20 december (Diamars)	5:00 am	Misa di Aurora
	7:00 pm	Celebracion comun di Penitencia
24 december (Diasabra)	5:00 am	Misa di Aurora
	11:00 pm	Celebracion Solem di Pasco di Nacimento di Cristo (despues di Misa fielnan tin oportunidad pa sunchi y aprecia imahen di Niño Hesus den pesebre)

25 december (Diadomingo)	10:00 am	**Santo Sacrificio di Misa**
	12:00 pm	**Bautismo**
	5:30 pm	**Santo Sacrificio di Misa**
26 december	9:00 am	**Misa "San Esteban"**
30 december (Diabierna)	7:00 pm	**Santo Sacrificio di Misa Fiesta di Santa Famia Hesus, Maria y Hose**
31 December (Diasabra)	7:00 pm	**Fiesta di Santa Maria Mama di Dios Santo Sacrificio di Misa y Misa di Gradicimento pa final di Aña**
1 Januari 2023 (Diadomingo)	10:00 am	**Santo Sacrificio di Misa**
	5:30 pm	**Santo Sacrificio di Misa**
8 Januari 2023	10:00 am	**Santo Sacrificio di Misa EPIFANIA**
	5:30 pm	**Santo Sacrificio di Misa EPIFANIA**

Inmoral, y hunta di directiva SLAP!

Hospital ta pidi respect, despues cu nan mes a falta respect

Diabierna atardi Hospital a reacciona riba e lekmento di autopsia di Elida Arteaga.
Den un comunciado "washi washi", Hospital ta exiigi respect! Que chiste!
Ta hospital mes t'esun cu a falta respect dor di lek e resultado di autopsia pa prensa.
Cu ki cara bo ta sali pidi respect? Si bo mes a falta respect?

Enbes bo a sali bisa cu ba entrega keho contra e lekmento, ba sali defende e lekmento! Bo ta bin pidi respect, hasiendo comosifuera abo no a hasi malo!
E comunicado di hospital ta indigna hende aun mas! Pasobra esun cu a falta respect aki ta Hospital cu definivamente a lek informacion pa prensa. Bo no por pidi respect si abo mes a falta respect.

E comunicado por a sali solamente di hendenan sin sentido comun! Nan no ta realisa e fout di hospital ? Nan ta culpa prensa di 24 Ora ? Pero ken te patologo? Ken ta traha den e departamento ey? Ken a lek e noticia pa nan friends & lover ? Tey nan mester busca e falti respect!



Benny a pidi huez pa limpia su nomber, cu iluminacion di Dios

Na final di e caso Avestruz diabierna mainta, ex Minister Sevinger a hiba palabra. El'a cuminza conta su charada poliitco pa cual huez a yama su atencion, pe no usa corte pa hasi politikeria. Despues di un yoradera na Huez, Benny a suplica huez pa no condene y pa limpia su nomber. El'a bisa cu e ta kere den Dios y cu Dios lo ilumina e huez pa limpia su nomber.



"IBiSA Sport Centrum San Nicolas ta cera dialuna 19 di december"

Pa medio di e comunicado aki Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA) ta participa na comunidad di Aruba cu su oficina na IBiSA Sport Centrum San Nicolas ta cera dialuna 19 di december 2022 y ta habri bek dia 3 di januari 2023.

Tambe IBiSA ta participa cu su oficina principal ta cera dia 23 di December 2022 y ta habri bek dia 3 di januari 2023. IBiSA kier a desea henter pueblo di Aruba, atletanan, deportistanan un feliz pasco y un prospero aña 2023.

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

NOS OBEDENCIA TA ACTIVA NOS BENDICION

Den e temporada bunita aki cual nos tur como yuinan di Dios ta prepara pa nacemento di nos Rey, Maestro y Senjor Cristo Hesus, nos mester no permiti e enemigo bin kita nos pas, pero nos mester keda den presencia di Dios constantemente y asina alcansa e bendicion cu Dios tin pa nos.

Aunke tin decision cu ta den man di hende, nos no tin cu lubida cu e poder ta den man di Dios.

Hende kier hunga rol di Dios poniendo exigencia, pa cumpli cu palabra di Dios, pero Dios en cambio, no por wordo manipula, den ningun situacion, pasobra tur locual hende sembra nan lo cosecha.

E temporada aki ta demasiado bunita, pa nos laga cosnan carnal kita nos atencion for di cosnan grandi Spiritual cu Dios a haci y cu cu Dios lo sigi haci meymey di nos.

Den Lucas 1:37+38 ta para scirbi na prome lugar e Angel ta bisa Maria: Pasobra pa Dios nada lo ta imposibel. Y Maria a contesta: Ata e sirbido di Señor , laga sosode cu mi segun bo palabra nan. Y e angel a kita bay laga Maria.

Den nos obedencia , Dios ta manda su presencia, y tur locual nos tin mester ta e presencia di Dios den nos bida. Tambe ora nos lesa y scucha Dios su palabra , algo grandi ta sosode den nos bida, pasobra den Su Palabra Su Spirito ta, y asina, E ta toca nos curason hiba nos na obedencia.

Awor no ta tur cu a tende di Dios of conoce Dios , kier obedece Dios, tin cu sa e boluntad di Dios, kier pone Dios na prueba, y enbes di obedece Dios, nan kier pone condicion y exigi di Dios, pasobra esey ta e formula diabolico cu tin awendia riba e mundo aki, pa demostra mas desobedencia posibel na e palabra di Dios y Dios su principio y tur locual Dios a establece.

Y e diabel kier hala massa di hende su tras den su caminda di engaño, pasobra e kier atencion,manifestacion y confrontacion carnal, cual ta baha yuinan di Dios bao di e nivel, cual Dios a yama nan, pa asina e por logra kita pas di hende, pasobra di otro manera e no por logra su meta , e a faya den cielo, y awor tambe e bay faya na tera.

Pasobra e yuinan di Dios ta convenci cu nan lucha no ta contra carni y sanger, pero contra gobernantenan y contra podernan , contra e forsanan mundial di e scuridad aki, contra e forsanan spiritual di maldad den lugar celestial.(Efesionan 5:12).

Pesey , tuma e armadura, completo di Dios, pa boso por resisti e dia malo, y despues di haci tur cos para firme. (Efesios 5:13).

Den e temporada bunita aki di Pasco, cual nos tur atencion mester ta riba nacemento di Señor Hesus, e enemigo a bini cu nubia scur, tratando asina di forsa maldad ,inmoralidad, y abominacion, wordo acepta.

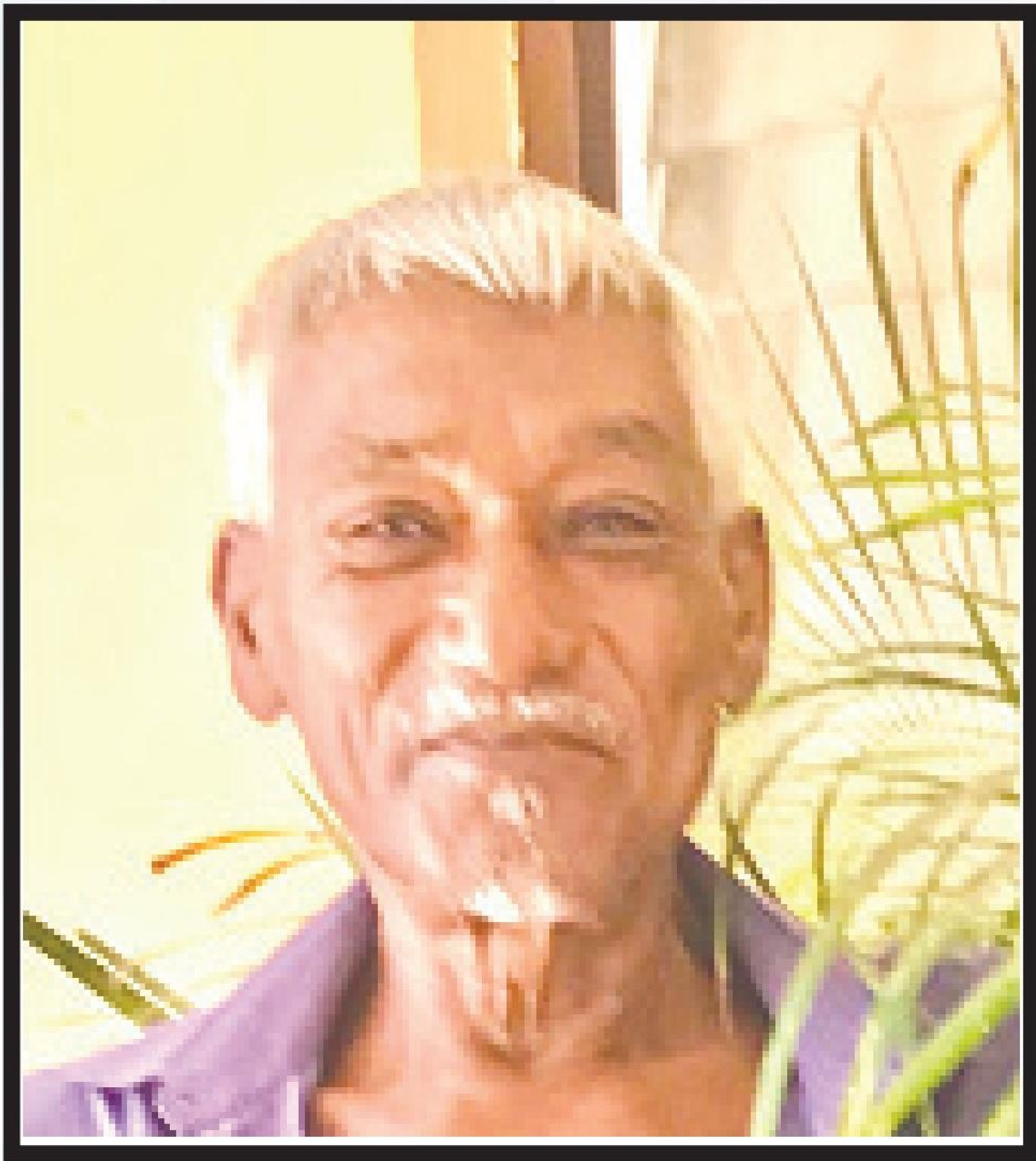
Hende sabi ta haci oracion y ta pone tur cos den man di Dios, y nos tin di tuma ehempel di hende sabi, manera rey Ezequias den Isaias 37: 14-22 kende a tuma e carta di rey Senaquerib kende tabata e representante di diabel den e caso aki, y e a hiba e carta den cas di Dios y a pone habri dilanti di Dios .

Y rey Ezequias a haci oracion y confia Dios y Dios a atende su peticion y a sali grandemente na su defensa.

Esnan cu ta obedece Dios semper lo tin e victoria, den tur cos.

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Mariano H. Thodé

Mihor conoci como "Maiky"
*30-01-1954 - †15-12-2022

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

PAROKIA INMACULADA CONCEPCION
PROGRAMA ADVENT-PASCO-ANJA NOBO

11 di december	III Diadomingo di Advent 8:00 am Misa canta pa Koro Santa Famia 2:00 pm – 5:00 pm Concierto "Magia di Pasco na Aruba" 6:30 pm misa di Diadomingo.
12 di december	7:00 pm Misa Fiesta di "Nos Señora di Guadalupe" cu Procesion den parking lot, compaña pa Mariachi "
16 – 24 di december	5:00 am – 6:00 am Nobena di Aurora cu Misa canta
18 di december	IV Diadomingo di Advent. Misa 5:00 am-11:00 am-6:30 pm
24 di december	11:00 pm Misa di mey anochi
25 di december	Pasco di Nacemente di Hesus Misa: 8:00 am – 10:00 am y 12:00 merdia
26 di december	9:00 am Misa "Fiesta di San Esteban" 11:00 am Bautismo
28 di december	7:00 pm Misa pa "Santo Inocentenan"
29 di december	7:00 pm Misa di Sanacion, canta pa "Rejoice"
30 di december	7:00 pm Misa pa Santa Famia, Hesus, Maria y Hose
31 di december	7:00 pm y 10:45 pm Misa di gradicimento pa final di aña y bendishon solem.
1 di januari 2023	Misa di Aña Nobo y Solemnidad di Mama di Dios Misa: 8:00 am – 10:00 am y 12:00 di merdia



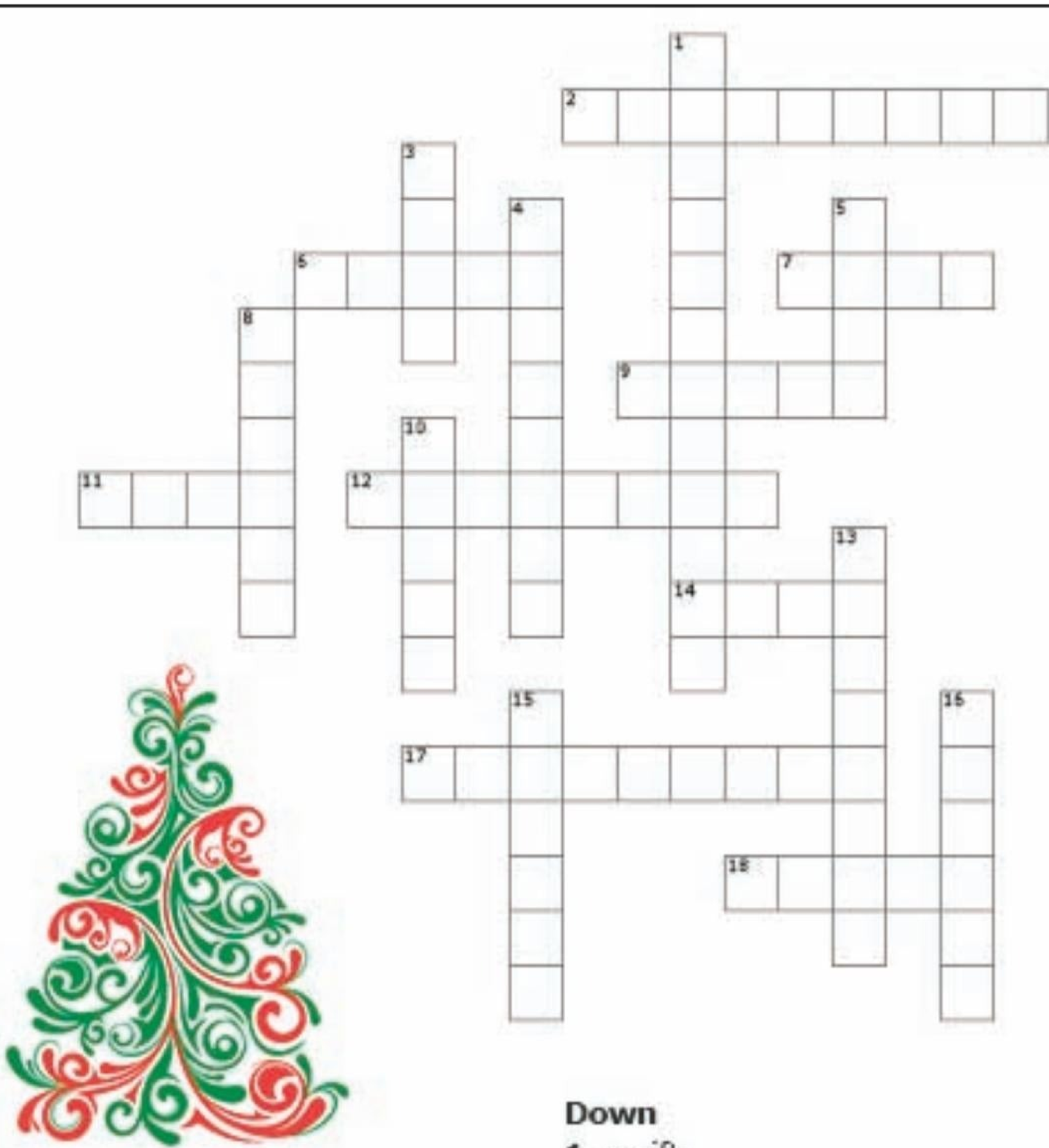


Ami Pastoor Jairo y Pader Jose y Nos Conseho Parokial Pastoral ta desea boso un dushi dianan di fiesta y un prospero 2023.



		5	3					
8							2	
	7			1		5		
4					5	3		
	1			7				6
		3	2				8	
	6		5					9
		4					3	
					9	7		

1					7		9	
	3			2				8
		9	6			5		
		5	3			9		
	1			8				2
6					4			
3							1	
	4							7
		7				3		





Across
2. holiday
6. a gift
7. a gift
9. messenger
11. where ornaments hang out
12. month
14. shiny object in the night sky
17. birthplace
18. gift giver

Down
1. a gift
3. mother
4. first responder
5. carol
8. father
10. reason for the season
13. Christmas tree adornment
15. where animals live
16. ring of green

D6

la VIDA es mejor cuando RÍES

LO ÚNICO IMPOSIBLE ES AQUELLO QUE NO INTENTAS

HOH ta reacciona riba informacion den medionan di comunicacion





Hunta di Directiva di Horacio Oduber Hospital (HOH) a tuma nota di diferente articulo den medionan di comunicacion tocante e autopsia cu ta concerni un caso sumamente lamentabel. Un caso cu sigur tin un impacto grandi riba comunidad di Aruba y ta trece pregunta encuanto e sucedido.

Manera ya a splica diferente medionan di comunicacion, HOH a sinta cu e famia pa duna informacion y tambe a facilita pa e autopsia por tuma luga. Den cuadro di privacidad di pashent y cliente HOH no por duna mas informacion tocante e caso aki.

HOH kier enfatisa cu privacidad di nos pashent y clientenan ta sumamente importante y nos como dunado di cuido ta respeta esaki. Regularmente pa medio di diferente comunicacion interno y presentacionnan ta enfoca riba e punto aki cerca nos trahadonan y alabes ta splica e consecuencianan si en caso no respeta privacidad di tur pashent y cliente.



Parlamentario Ricky Hoek (MEP):

E beneficionan di e cambionan fiscal

Den e ultimo lunanan tras di lomba, tanto Gobierno di Aruba como Parlamento di Aruba ta debatiendo riba e Plan di Impuesto 2023. Departamento di Impuesto a bin ta haci un trabou intensivo y extenso riba e cambionan fiscal cu dentro di poco lo drenta na vigor.

Obhetivo di e cambionan fiscal

E obhetivo di e cambionan fiscal ta pa traha na e recuperacion di Aruba su finansa pa medio di tres punto cardinal cu ta, 1) compensacion, 2) reparticion husto, 3) mehoracion di cumplimento di tur ciudadano y bishitante. Cu e meta aki, kier introduci un suma liber di impuesto pa e persona cu tin te cu 30 mil florin na entrada anual. Pa loke ta trata inkomstenbelasting y loonbelasting, un total di 55 mil persona lo beneficia di e ahuste aki. Y di cual 30 mil persona no lo paga inkomstenbelasting ni loonbelasting mas. Tambe parehanan casa lo beneficia di e cambionan fiscal. Pasobra nan entrada fiscal lo keda calcula separa for di otro. Esey ta haci cu si por ehempel e señora tin un entrada di pensioen di 10.455 florin pa aña, e lo no paga belasting. Negoshinan lo gosa di un reduccion di tarifa di winstbelasting cu lo baha di 25% pa 22%. Lo hisa e porcentahe di deduccion di inversion (investeringsaftrek) di 6% pa 10%. BBO ta keda deducibel for di belasting manera semper tabata e caso den añanan anterior.

Causa cambionan fiscal y conscientisacion

Introduccion di e cambionan fiscal ta necesario, pasobra mester mehora e poder di compra di e ciudadano, duna negoshinan e espacio pa por inverti mas, pero tambe crea fondonan den caha di gobierno pa cumpli cu pagamento di nos debe nacional y sigui inverti den pais Aruba mes. E causa di e introduccion di cambionan fiscal ta debi na mal maneho financiero cu ta data for di aña 2010 y e pandemia di covid-19. Departamento di Asunto Economico a haci un investigacion riba inflacion y esaki lo ta entre 5.5% y 9% pa aña 2023. Nos como pueblo mester keda consciente cu e crisis economico mundial debi na guera, ta influencia tur produccion y prijs di petroleo. Cu consecuencia cu esaki ta hisa prijs di tur articulo cu nos ta importa. Ta na su luga pa nos ta prudente cu nos cartera y asina maneha nos finansas lo mas miho posibel.



Informacion pa studiante cu ta bay biba na Hulanda

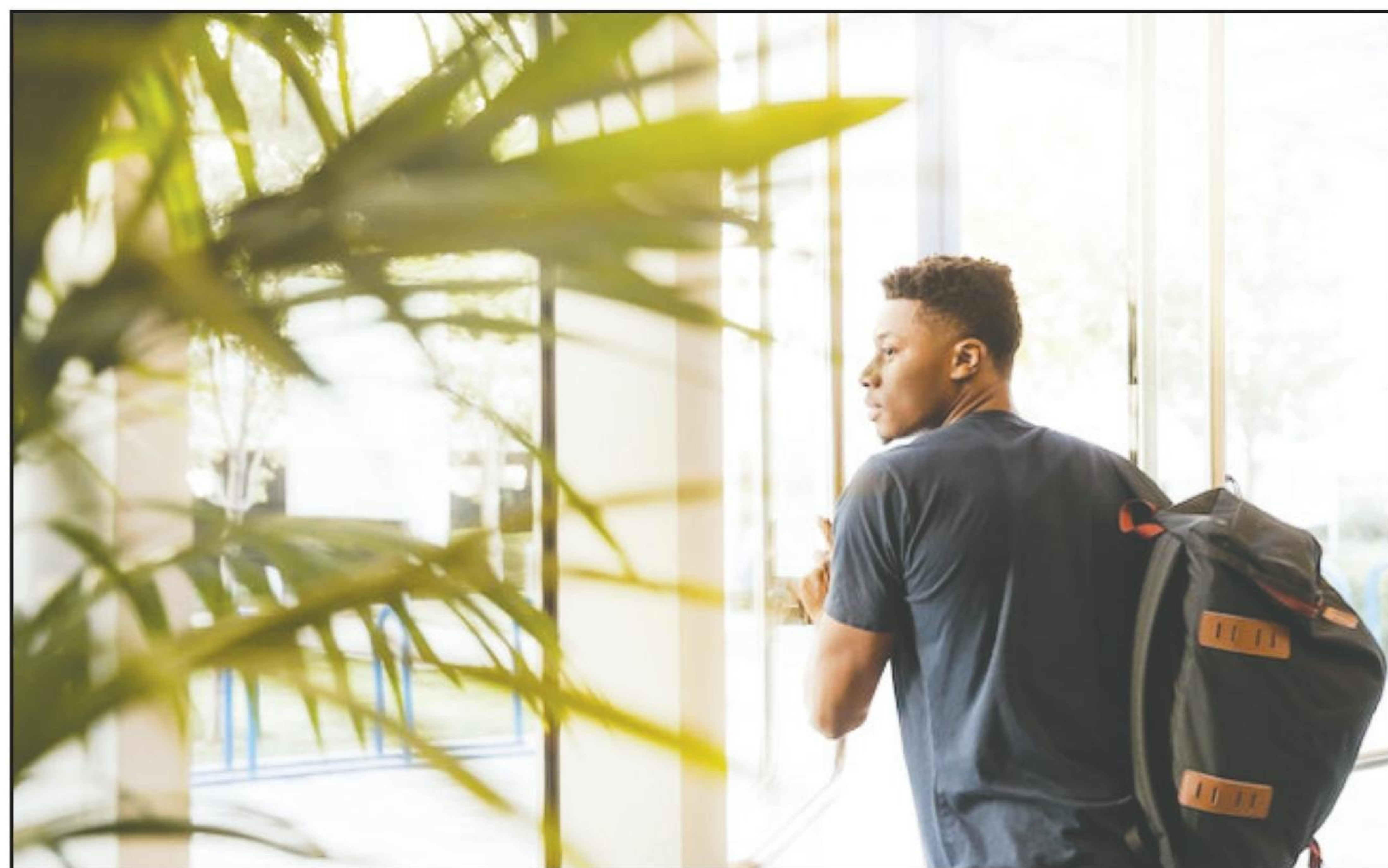
Studiantenan cu ta bayendo Hulanda pa sigui nan estudio pa e aña escolar 2023-2024 por atende e sesion pa combersa tocante studia na Hulanda y tur locual mester cuminsa hasi pa prepara pa tuma e paso aki.

Stiching Kompas for Students ta presenta 'Hulanda 101', un sesion cu ta tuma lugar dia 19 December na biblioteca na Playa. 'Hulanda 101' ta un sesion informativo y interactivo pa cuminsa prepara studiante cu ta bay studia na Hulanda. E sesion aki ta tuma lugar di 5pm pa 7pm, ta completamente gratis.

Pa prome biaha en persona na Aruba, 'Hulanda 101' ta cubri e topiconan mas importante pa e periodo di preparacion manera vivienda, escohencia di estudio, seguro medico, prestamo y 3 tip esencial pa sobrevivi como studiante na Hulanda.

'

Stichting Kompas for Students' ta un fundacion Hulandes crea dor di studiante Arubiano. Nan meta ta pa guia y sostene studiante den nan preparacion pa studia afo y durante nan prome aña na Hulanda. Durante e trayectoria aki nan ta brinda diferente tayer y actividad riba topico manera salud mental, finanzas, nutricion y hopi mas.



Ministerio di Cultura ta duna Ruthy Vrieswijk-Bergen un reconocemento pa su 50 aña den mundo di farandula







Diaranson 14 di december, Ruthy Vrieswijk – Bergen mihor conoci pa su nomber di artista 'Lady Ruth' a organisa su di tercer edicion di 'E alegia di Ruthy: One Woman Show' na Cas di Cultura. E ocasion aki tabata uno special pasobra Lady Ruth ta celebra 50 aña den mundo di farandula. E show tabata un homenahe na e amor cu Ruthy tin pa Aruba y Hulanda, pero cu un toke di Pasco. E publico por a disfruta di diferente presentacionnan di Lady Ruth den forma di poesia, canto y baile. Ademas, tabatin presentacionnan tambe di entre otro Wim Steenhuis, Amado Rosina, Antonieta Ras-Booi, Anna Veles, Mario Alberto Kelly, Vivian Lampe, Victor 'El Duque' Samuel y un bunita baile di tango.

Pa motibo di compromiso di trabao den Parlamento di Aruba, Minister di Cultura Xiomara Maduro no por tabata presente na e evento aki. Pero si pa medio di su representante, Ministerio di Cultura a otorga un reconocemento na e multifacetico Lady Ruth pa su trayectoria artistico largo y impresionante. Ruthy a dedica 50 aña na inspira, motiva, informa y trece alegria den nos pueblo atraves di su arte y creatividad. Minister Maduro kier a subraya e contribucion di Ruthy pa cu e herencia cultural di pais Aruba. Lady Ruth ta pintor cu a pinta cuadra y a participa na varios exposicion rond Aruba y tambe como poeta Ruthy a skirbi obranan den idiomanan Papiamento, Hulandes, Spaño y Ingles y a produci esakinan den forma di 6 CD y publicacion di 5 buki. Ademas di esaki Ruthy ta un escritor, e ta skirbi regularmente den corantnan local articulonan 'Bon Dia – yen di alegria' riba su experiencianan riba tereno social, cultural y literario. Lady Ruth ta conoci tambe pa su programa na radio 'Dushi awacero musical' cu e tabatin na Radio Kelkboom. Por ultimo, Ruthy a ricibi pa su tremendo contribucion na nos idioma Papiamento e premio literario "Tapushi Literario' na nos isla ruman Corsou.

Minister Maduro kier a gradici Ruthy den nomber di Gobierno di Aruba pa e contribucion importante riba tereno literario y cultura di Aruba y pa semper a stima, kere y yuda promove cultura di nos Pais Aruba.

MINISTER ENDY CROES Y MINISTER GLENBERT CROES A REUNI CU REPRESENTANTENAN DI ARUBA FOOD & BEVERAGE ASSOCIATION

Aplicando habilidadnan di siglo 21 ta mehora calidad di Enseñansa







cientemente, Minister Endy Croes y Minister Glenbert Croes a reuni cu Fernando Dirksen, Carolina Raven y Natalie Moore di Aruba Food & Beverage Association (AF& BA). E representantenan di AF&BA a comparti nan inkietud cu Minister di Enseñansa y Minister di Labor. A dialoga tocante e carencia cu tin den e area gastroeconomico. Segun e representantenan di AF&BA, ta hopi complica pa haya empleado responsabel y prepara. AF&BA ta pasiona pa yuda y ta desea di traha den ekipo pa soluciona e problema. Minister di Enseñansa a señala cu un di e solucionnan pa resolve e problema aki ta e proyecto Plataforma di Enseñansa y Labor (PEL), unda cu ta educa e studiantenan na e necesidad di mercado. Banda di esaki, Minister di Enseñansa a indica cu Openbare Avondleergangen Aruba (OAA) por ta otro alternativa, mirando cu e ta dirigi riba cierto ofishi. Ademas di esaki, Minister Glenbert Croes a duna informacion di un proyecto di Enseñansa pa Empleo cu ta planea pa inicio di aña 2023.

Fuera di esaki, a dialoga brevemente tocante e "mindset" di nos localnan. E representantenan di AF&BA a trece algun sugerencia pa mehora e calidad den enseñansa. Minister Endy Croes ta aprecia e bishita di e representantenan AF&BA, cual ta profesionalnan pasiona y entusiasma pa traha di un forma colaborativo.

F

inalmente, E Mandatario di Enseñansa a compromete di reuni mas frecuente cu e representantenan di AF&BA y ta pone enfasis riba e importancia pa aplica e habilidadnan di Siglo 21, cual ta colaboracion, comunicacion creatividad y pensamento critico. Di e forma aki, hunto busca un solucion pa resolve e problemanan

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Transparencia total pa loke ta trata resultado di investigacion na Arubahuis

Dia 13 di december 2022 a tuma lugar un Openbare Bijeenkomst caminda Gobierno conhuntamente cu Centraal Acountants Dienst (CAD) y Departamento di Recurso Humano (DRH) a bin duna un presentacion pa loke ta trata e investigacion cu a tuma lugar na Arubahuis y cu recientemente e proceso alrespecto a keda finalisa.

E investigacion a inicia a base di un email cu Minister President a ricibi na september 2021 caminda, substancia, a presenta posibel irregularidadnan cu tabata tuma lugar na Arubahuis. Inmediatamente Minister President a tuma contacto cu Director di CAD pa haci inicio di un investigacion al respecto y alabes a laga tuma lugar simultaneamente un sondeo y analisis di e proceso y proceduranan interno na Arubahuis. Ambos resultado a keda presenta den sala di Parlamento y alabes a keda indica kico tur Gobierno a haci caba pa garantisa cu Arubahuis ta funciona optimalmente, cumpliendo cu tur regla y ley.

E transparencia brinda pa Gobierno durante e reunion aki a demostra con serio y deligente nan a atende cu e caso di Arubahuis. Minister President a informa cu e investigacion y proceso disciplinario a finalisa y e dossier a keda pasa den man di Ministerio Publico pa stipulacion si tin actonan penal a tuma lugar y pa nan por fiha un postura. Cada persona investiga tin e espacio pa cana nan caminda huridico.

Mi ta di acuerdo cu Minister President cu e caso aki sigur ta causa nos berguensa y indignacion. E ta keda un caso lamentabel. E actonan refleha for di e resultadonan di investigacion ta inacceptabel. Partido MEP semper a indica cu esnan cu comete un iregularidad, fraude of corupcion mester para pa nan actonan y carga nan responsabilidad. Ta keda na cada un di nos pa mantene un compas moral como guia den nos accionnan.

Loke a keda subraya ta e hecho cu Minister President mes a inicia e investigacion, a atende e proceso completo cu tur clase di cautela y seriedad. El a percura pa un finalisacion corecto di



e proceso y a bin informa Parlamento debidamente di esaki. Banda di esaki a keda enfatisa cu contrario na oposicion, MEP no ta brasa corupcion. Nos mester ta consciente cu kiebro di integridad ta pasa y lo sigui pasa. Ta con nos ta atende cu nan ta importante y ta demostra responsabilidad. Of bo ta brasa kiebro di integridad of bo ta condene.

Pa finalisa mi mester remarca cu e reunion aki tabata uno hopi importante y un topico di interes masha grandi pa oposicion. Lastimante ta 3 miembro di Fraccion di AVP so tabata presente, 1 di MAS y e lider di Fraccion di Accion21. Nan ta pidi pa informacion y ora esaki ta keda duna oposicion no por ta den su totalidad presente.

Huez a hala atencion di Benny den corte; No usa mi corte pa bo hasi politikeria

Diabierna mainta ora cu Benny a hiba ultimo palabra, Benny a cuminza ataka contricantenan politico, acusando nan di loke ta pasando.
Huez mesora a yama su atencion: Heer Sevinger, No usa mi corte pa hasi show politico.
Cu e palabranan di huez ya caba nos por sa cu e no ta guli e show di Benny cu kier tira culpa riba politica.
Huez pues tabata serio den e caso y no a laga e flie di Benny subi.

Mas notabel ta cu Benny no a mustra berouw! Dor di mescla politica, segun Benny cu e no a haci nada robes. Esaki sigur lo ta devastador pa Benny. Pasobra hueznan ta masha pendiente si un persona ta arepenti. Si nan arepenti, e castigo ta baha. Pero Benny no a mustra arepwntimiento. Un acto peligroso cu lo por coste 6 aña di prison.



Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Plan fiscal 2023 tin compensacion pa esnan mas vulnerabel y nos pensionadonan

Diaranson 14 di dec 2022 nos a trata e ley pa loke ta trata e plan fiscal pa 2023. Algun miembro di oposicion a habri nan discursonan ta critica cu no a crea e posibilidad pa reuni cu stakeholders encuanto e proposicion di ley cu nos a trata y cu nan no a keda informa. Lubidando cu ta nan mes a dicidi pa no participa na e 7 dianan cu nos a trata presupuesto di pais Aruba pa aña 2023 caminda Gobierno ya a duna un splicacion amplio riba e plan aki y alabes a duna resultado di investigacion al respecto. Pa loke ta trata opinion di stakeholders pregunta cu mi tin ta: ta kico a stroba nan di reuni cu stakeholders? Nunca agenda di parlamento a stroba nan di stipula e agenda di nan mes? Ta pidi pa reunion den sala of den comision y no ta asisti toch na nan! Ta con bo por tuma nan na serio?

Realidad ta cu desde 2018 Gobierno ta tumando stapnan necesario y sigur significativo den e direccion corecto pa logra reforma fiscal structural pa Aruba den direccion di un sistema fiscal duradero, simpel y cu un reparticion balansa di e peso fiscal. Meta general na tur momento mester ta pa percura pa un sistema fiscal uniforma, cla y ehecutabel. Lastimamente e plan di ehecucion a keda “stroba” door di COVID. Mester a pospone e direccion stipula y ahusta esaki na nos realidad. Un realidad cu ta un situacion di crisis social economico ocaciona pa e pandemia y e maneho hiba pa atende cu esaki. Pasobra e ta un realidad cu COVID tabatin un consecuencia desastroso riba nos economia y situacion financiero y a crea diferente retonan riba tereno di salubridad publico, social y asina nos por sigui menciona. Intervencion y decision necesario di Gobierno manera distancia social, avondklok, shelter in place y lockdown a paralisa nos turismo y a casi crash nos economia unda nos pais a perde 274 miyon na entrada.



E impacto aki nos ta bay keda sinti e añanan nos dilanti, banda di e tristo realidad di e Megadebe cu ya caba nos tabata conoce y e debe crea pa por mantene cabes di nos pais riba awa durante e pandemia. E asina yama Covid-lening pa por a duna asistencia financiero y social na nos hende y negoshinan manera subsidio di salario y sosten financiero na negoshinan mediano y chikito. E megadebe di Mike Eman y e Covid-lening ta debenan cu como pais nos tin cu paga. Alabes como pais nos tin begrotingsnormen pa cumpli cune. No por keda sin enfatisa e urgencia cu nos tin pa drecha nos credibilidad financiero riba mercado internacional. E plan fiscal ta e forma pa logra esakinan. Di un caminda nos mester genera e entradanan necesario pa logra loke mi a indica anteriormente. Pesey mes a vota pro e ley aki. Asumiendo nos responsabilidad y tumando decisionnan necesario pa garantisa un mihor futuro pa nos pais y hendenan.

Den e plan fiscal ta amplia e peso di impuesto di entre otro hotel, pa por baha e peso di impuesto di trahadornan y companianan local (chikito y mediano). Un reparticion mas husto. Mediante e plan fiscal 2023 Gobierno lo haya 70 miyon florin cual 20 miyon di esaki ta bay na compensacion. Pasobra contrario na gritonan di oposicion, Gobierno corectamente a percura pa alivio y compensacion pa esnan mas vulnerabel y cierto gruponan meta manera nos pensionadonan. Den un otro comunicado lo mi elabora riba esakinan.